

# Patrimoine de la Vallée de la Châteauguay Valley

## Heritage

### Rapide Croche - Durham - Ormstown

Le nom original du site - Rapide Croche - provient de la forme de la rivière Châteauguay : celle-ci fait, à cet endroit, une courbe prononcée, juste avant les rapides peu profonds. Le Seigneur de Beauharnois, qui contrôlait les droits sur l'eau, était bien conscient du potentiel hydraulique du site mais il fallut attendre 1839 avant qu'un barrage soit érigé et qu'un moulin à farine soit construit sur la rive nord. Un moulin à farine d'avoine, un four à chaux de même qu'une maison pour le meunier furent aussi construits. Le travail avait commencé sur le site en 1837 mais fut interrompu par la Rébellion de 1837-38.



Ce croquis d'artiste de 1881 montre Durham (Ormstown) avec son pont couvert, à droite, et à côté le moulin à scie et à carder. Notez que le pont couvert traversait la rivière juste à côté du moulin à scie, (plus tard l'atelier d'usinage Lang) aboutissant sur ce qui est aujourd'hui la rue George. Le moulin à farine en pierre que l'on voit au centre fut substantiellement changé après un incendie désastreux en 1906 et sert maintenant de résidence privée.

En 1843, Enos Mills et William Cross érigèrent un moulin à scie de l'autre côté de la rivière, en face du moulin à farine, sur bail du Seigneur. Le site de la ville, arpenté en 1836, ne comptait alors que deux bâtiments - des églises en bois datant de 1831, l'une Anglicane, l'autre Presbytérienne. Cependant, dès 1840, John McEachern avait construit un hôtel et une taverne; il fut bientôt imité par un cordonnier, un forgeron, un tailleur et d'autres artisans et hommes d'affaires.

En 1842, un beau pont couvert fut construit sur la rivière, pour être malheureusement balayé, vingt ans plus tard, par l'inondation de 1862. Son remplaçant fut aussi emporté au printemps de 1886, cette fois, par un mur de glace d'un peu plus de trois mètres. Un pont temporaire en bois prit la relève jusqu'à ce qu'un pont de fer soit érigé, vers la fin de l'année, sur des aboutements hauts d'un peu plus de deux mètres. En 1887, le nouveau pont fut surélevé d'un autre mètre pour le protéger davantage des inondations. Il demeura en service jusqu'en 1935, alors que la compagnie Dominion Bridge construisit, sur un nouveau site légèrement en amont, l'actuel pont d'acier en forme d'arche. Les vieux aboutements en pierre sont encore visibles sur les rives, au site de l'ancien pont.



(Henrietta Harvie)

Ormstown c. 1880 en regardant vers le haut de la rivière, avec le moulin à farine en pierre à droite et, à gauche, le moulin à scie, devenu plus tard l'atelier d'usinage Lang. Sur cette illustration, le moulin à farine est vu à partir d'un point sous le barrage, alors qu'il était vu à partir du dessus du barrage dans le croquis précédent tiré de l'Atlas Belden de 1881.

Ormstown c. 1880s looking up river with the stone gristmill on the right and the sawmill, later the Lang Machine Shop, on the left. In this picture the gristmill is seen from below the dam while it is shown from above the dam in the Belden Atlas 1881 sketch.

En 1867, le moulin à scie était passé aux mains de James Walsh, qui y ajouta un moulin à carder; R. N. Walsh opérait alors le moulin à farine. En 1880, la rivière fut harnachée davantage pour fournir le pouvoir à l'atelier d'usinage Lang, qui fabriquait des moissonneuses-batteuses et d'autres accessoires agricoles dans l'édifice Walsh, sur la rive sud de la rivière. Le moulin à carder continua ses opérations au sous-sol du même bâtiment.



(Bibliothèque nationale du Québec)

Le barrage à Ormstown, avec le vieux moulin à scie et l'atelier d'usinage Lang à gauche. Notez le pont en fer érigé en 1886. The dam at Ormstown with the old sawmill and the Lang Machine shop on the left. Note the iron bridge erected in 1886.

Le Seigneur, Edward Ellice, avait originalement nommé le village Durham, d'après Lord Durham son neveu par alliance. Au moment de son incorporation, en 1889, les villageois choisissent néanmoins le nom Ormstown, qui désignait déjà la municipalité locale et le bureau de poste. Le moulin à farine, incendié en 1906, fut reconstruit en brique et a continué ses opérations. L'atelier d'usinage Lang brûla en 1971, mais était déjà fermé depuis 1967.

### Rapide Croche - Durham - Ormstown

This site's original name of Rapide Croche (Crooked Rapids) comes from the sharp bend which the Chateauguay River takes here just above the shallow rapids. The Seigneur of Beauharnois, who controlled the water rights, was well aware of the site's water power potential but it was not until 1839 that a dam was erected and a stone gristmill constructed on the north bank. An oatmeal mill, kiln, smut mill and miller's house were also built. Work had begun on the site in 1837 but it was interrupted by the Rebellions of 1837-38.



(Omar Harvey Collection)

Une carte postale en noir et blanc, intitulée "Le moulin et le barrage, Ormstown, Qué." Ce bâtiment remplaça le moulin à farine en pierre original, qui avait brûlé en 1906. Black and white postcard entitled "The Mill and Dam, Ormstown, Que." This building replaced the original stone gristmill which burned in 1906.

In 1843 Enos Mills and William Cross erected a sawmill across the river from the gristmill on lease from the Seigneur. The town site had been surveyed in 1836 but boasted only two buildings - Anglican and Presbyterian wooden frame churches dating from 1831. By the 1840s, John McEachern had built a hotel and tavern and he was followed by a shoemaker, blacksmith, tailor and other businessmen.



(Plan d'une ferme au village de Durham, Ormstown.....Propriété de M. John Lovell / Plan of a Farm at the Village of Durham, Ormstown.....Property of Mr. John Lovell)

Ce détail d'une carte du village de Durham montre la localisation de l'hôtel McEachern, le moulin à farine, le moulin à scie et le barrage sur la rivière Châteauguay. This detail from a map of the Village of Durham shows the location of the McEachern's Hotel, the gristmill, sawmill and the dam on the Chateauguay River

In 1842 a fine covered bridge was built across the river only to be swept away twenty years later during the 1862 flood. Its replacement was also taken out in the spring of 1886, this time by a ten-foot wall of ice. A temporary wooden bridge replaced it until an iron bridge was constructed by the end of that year on abutments raised 7½ feet. In 1887 the new iron bridge was raised another 3 feet to protect it from further flash floods. It remained in service until 1935 when the Dominion Bridge Company erected the present steel arch bridge on the new site slightly up river. The old stone abutments are still visible on the river bank.

By 1867 the sawmill had been taken over by James Walsh who added a carding mill while R. N. Walsh operated the gristmill. In 1880 the river's water power was further harnessed to power the Lang Machine Shop fabricating threshing machines and other agricultural implements in the Walsh building on the south bank. The carding mill continued operations in the basement.

The Seigneur, Edward Ellice, had originally named the village Durham after Lord Durham, his nephew by marriage, but the villagers chose the name Ormstown from the local municipality and post office upon incorporation in 1889. The gristmill burned in 1906 but was rebuilt in brick and continued in operation. The Lang Machine Shop burned in 1971 having closed in 1967.



(Archives de la Société historique de la Vallée de la Châteauguay / Chateauguay Valley Historical Society Archives)

Cette carte postale dépeint le barrage et l'atelier d'usinage Lang à Ormstown. Le pont à arche construit en 1935 est visible en arrière-plan. This postcard depicts the dam and Lang Machine Shop at Ormstown. The arch bridge built in 1935 is visible in the background.

Un pont entre le passé et l'avenir de la Châteauguay  
Le Comité de mise en valeur de la rivière Châteauguay



CHATEAUGUAY VALLEY HISTORICAL SOCIETY  
SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE LA VALLÉE DE LA CHÂTEAUGUAY



Réalisation de / Initiated by : Le Comité de mise en valeur de la rivière Châteauguay  
Recherche et Textes / Research and text: Robert McGee  
Conception graphique / Graphic design: Mip L'imageur (450) 377-9020  
Subventionné par / Financial Assistance: Le programme «Pacte rural» du gouvernement du Québec, 2005